

FLUG-INSEKTEN EX IV 251/IV 301

Bedienungsanleitung

 Operating instructions

 Mode d'emploi

 Istruzioni per l'uso

 Manual de Instrucciones

 Gebruiksaanwijzing

 Betjeningsvejledning

 Bruksanvisning

 Käyttöohjeet

 Kullanim talimati



Hartig + Helling GmbH + Co. KG
Hafenstraße 280, D-45356 Essen, Germany
Telefon +49 201 32066-0, Telefax +49 201 32066-55
www.hartig-helling.de

2BH0904

 **Der elektronische Insekten-Vernichter beseitigt lästige Insekten wie z. B. Stechmücken, Fliegen und Schnaken. Die Insekten werden durch das blaue Licht angezogen. Bei Berührung der unter Strom stehenden Elektrode werden die Insekten schnell und hygienisch getötet und fallen in den an der Unterseite angebrachten Auffangbehälter.**

1. Aufstellung und Inbetriebnahme

Ein optimaler Aufstellungsort ist in aller Regel der dunkelste Ort in dem zu schützenden Raum. Platzieren Sie IV 251/IV 301 bitte nicht in unmittelbarer Nähe anderer Lichtquellen. Die beiliegende Kette, die zur Aufhängung dient, bringen Sie bitte an das Gerät an. Die optimale Aufstellhöhe liegt zwischen 1,5 und 3 Metern. Hängen Sie die Lampe bitte niemals an der Kabelschnur auf. Um das Gerät in Betrieb zu nehmen, stecken Sie einfach den Stecker in eine Steckdose und betätigen den Schnurschalter.

2. Lampenwechsel

- Vor dem Lampenwechsel müssen Sie zuerst das Gerät vom Netz trennen und die statische Elektrizität entladen. Dazu sollten Sie einen isolierten Schraubendreher durch das Gitter schieben und zwei Metallwicklungen gleichzeitig mit dem Schraubendreher berühren.
- Schrauben Sie den Auffangbehälter ab und entfernen Sie die vier Schrauben auf der Geräteunterseite.
- Nun können Sie die Lampe durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn aus der Fassung schrauben und gegen eine neue Original-Lampe austauschen.
- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

3. Entleeren des Auffangbehälters

- Vor dem Entleeren müssen Sie zuerst das Gerät vom Netz trennen.
 - Zum Entleeren des Auffangbehälters drehen Sie einfach den Auffangbehälter gegen den Uhrzeigersinn ab und entleeren den Behälter.
 - Der Zusammenbau erfolgt dann in umgekehrter Reihenfolge.
- Das Entleeren sollten Sie in regelmäßigen Abständen vornehmen.

4. Sicherheitshinweise

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen.
- Niemals in Wasser tauchen und vor Feuchtigkeit schützen.

- Nur für den Betrieb innerhalb geschlossener und trockener Räume geeignet.
- Nicht in Reichweite von Kindern aufstellen.
- Gerät nur an der Kette aufhängen.
- Vor dem Reinigen oder dem Lampenwechsel Gerät aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker niemals am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Versuchen Sie niemals die Hochspannungselektrode bei eingeschaltetem Gerät mit den Fingern zu berühren. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn es sichtbare Schäden aufweist.

5. Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz!

Wenn das Gerät eines Tages ausgedient hat, sollten Sie es nicht einfach in den Hausmüll werfen. Sicher gibt es in Ihrer Gemeinde einen Wertstoff- oder Recyclinghof. Diese sorgen für eine umweltfreundliche Entsorgung Ihres Altgerätes.

6. Pflege und Gewährleistung

Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen gegebenenfalls von anderen Komponenten und verwenden Sie bitte keine aggressive Reiniger. Das Gerät wurde einer sorgfältigen Endkontrolle unterzogen. Sollten Sie trotzdem Grund zu einer Beanstandung haben, senden Sie uns das Gerät mit der Kaufquittung ein. Wir bieten eine Gewährleistung von 3 Jahren ab Kaufdatum. Für Schäden, die durch falsche Handhabung, unsachgemäße Nutzung oder Verschleiß verursacht wurden, übernehmen wir keine Haftung. Technische Änderungen sind vorbehalten. Keine Garantie auf Leuchtmittel.

7. Technische Daten

Betriebsspannung: 230 V AC, 50 Hz
Stromaufnahme: max. 27 W
Gitter-Spannung: 800-900 V DC
Blaulampe: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27
Wirkungsbereich: ca. 30 m²

Aktuelle Produktinformationen finden Sie auf unserer Internet-Seite <http://www.hartig-helling.de>

 **The electronic insect exterminator eliminates troublesome insects such as mosquitoes, flies and daddy-longlegs. The insects are lured by the blue light. The insects are killed quickly and hygienically on contact with the live electrode and fall into the tray underneath.**

1. Set-up and initial operation

An optimum installation site is normally the darkest place in the room to be protected. Please do not place the IV 251/IV 301 in the immediate vicinity of other light sources. Please attach the enclosed chain to the device to hang it up. The ideal installation height is 1,5 to 3 meters. Never suspend the lamp on the cable cord. Simply insert the plug into a socket and actuate the cord switch in order to use the device.

2. Changing the bulb

- Before changing the bulb, you must first disconnect the device from the mains and discharge the static electricity. To do this, push an insulated screwdriver through the grating and touch the two metal coils at the same time with the screwdriver.
- Unscrew the receptacle and remove the four screws on the bottom of the device.
- You can now unscrew the bulb from the socket by turning it anti-clockwise and replace it with a new original bulb.
- Follow the reverse procedure to insert a bulb.

3. Emptying the collection tray

- Before emptying the tray, you first have to disconnect the device from the mains.

- To empty the collection tray, simply turn the tray anti-clockwise and empty it.
- Follow the reverse procedure to install the tray. The tray should be emptied at regular intervals.

4. Safety information

- Read the operating instructions carefully before operation.
- Never place the device in water and protect it against humidity.
- Only suitable for use within closed and dry rooms.
- Keep away from children.
- Only suspend the device on the chain.
- Unplug the device from the socket before cleaning it or replacing the bulb.
- Never remove the plug from the socket using the cable.
- Never attempt to touch the high-voltage electrode with your fingers while the device is switched on. There is a risk of electric shock.
- Do not operate the device if it shows any visible damage.

5. Help protect the environment!

Once the unit eventually comes to the end of its life, you shouldn't just throw it out with the household rubbish. In your area there is sure to be a resources or recycling centre. These will ensure environmentally friendly disposal of your old unit.

6. Care and warranty

Before cleaning the unit, disconnect it if necessary from other components; do not use aggressive cleaning agents. The unit has been carefully checked for defects. If nevertheless you do have cause for complaint, please send us the unit with your proof of purchase. We offer a 3 year warranty from date of purchase. We are not liable for damage arising from incorrect handling, improper use or wear and tear. We reserve the right to make technical modifications. The warranty does not cover the bulb.

7. Technical Data

Operating voltage: 230 V AC, 50 Hz
Power consumption: max. 27 W
Grid voltage: 800-900 V DC
Blue bulb: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27
Effective range: approx. 30 m²

You can find up-to-date product information on our website <http://www.hartig-helling.de>

 **Le destructeur d'insectes électronique élimine les insectes volants gênants tels que les moustiques, les mouches etc. Les insectes sont attirés par la lumière bleue. Lorsqu'ils entrent en contact avec l'électrode sous tension, les insectes sont tués de manière rapide et hygiénique et tombent dans le réservoir collecteur disposé au bas de l'appareil.**

1. Installation et mise en service

Le meilleur emplacement est en règle générale l'endroit le plus obscur du local à protéger. Ne disposez pas le IV 251/IV 301 à proximité immédiate d'autres sources de lumière. Fixez la chaîne sur l'appareil. Elle sert à sa suspension. La hauteur d'installation optimale se situe entre 1,5 et 3 mètres. Ne suspendez jamais l'appareil par son câble d'alimentation. Pour mettre l'appareil en service, il suffit de brancher la fiche sur une prise de courant et d'actionner l'interrupteur à cordon.

2. Changement d'ampoule

- Avant tout changement d'ampoule vous devez retirer l'appareil du secteur et décharger son électricité statique. Pour cela, passez un tournevis isolé au travers de la grille et touchez simultanément deux enroulements métalliques avec la pointe du tournevis.

- Dévissez le réservoir collecteur et démontez les deux vis qui se trouvent sur la face inférieure de l'appareil.
- A présent, vous pouvez dévisser l'ampoule de sa douille en la faisant tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, puis la remplacer par une ampoule d'origine neuve.
- Le remontage se fait dans l'ordre inverse.

3. Nettoyage du réservoir collecteur

- Avant de vider le réservoir, débranchez l'appareil du secteur.
- Pour nettoyer le réservoir collecteur, il suffit de le dévisser en le faisant tourner dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre, puis de le vider.
- Le remontage se fait ensuite dans l'ordre inverse. Il est recommandé de vider le réservoir à intervalles réguliers.

4. Instructions de sécurité

- Avant la mise en service, lire le mode d'emploi.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau et le protéger de l'humidité.
- Ne doit être utilisé que dans des locaux fermés et secs.
- Ne pas installer l'appareil à portée des enfants.
- Ne suspendez l'appareil que par la chaîne.
- Avant tout nettoyage ou remplacement d'ampoule, retirer l'appareil de la prise de courant.
- Ne jamais ôter la fiche de la prise de courant en tirant sur le câble.
- N'essayez jamais de toucher l'électrode à haute tension avec les doigts lorsque l'appareil est branché. Il existe un risque d'électrocution.
- Ne pas mettre l'appareil en service s'il présente des dégâts visibles.

5. Contribuez la protection de l'environnement !

Si un jour votre appareil ne vous sert plus, ne le jetez pas à la poubelle. Dans votre commune, il y a sûrement une déchetterie. Celle-ci se chargera de l'élimination écologiquement correcte des appareils mis au rebut.

6. Entretien et garantie

Avant de nettoyer l'appareil, séparez-le des autres composants éventuels et n'utilisez pas de détergent agressif. L'appareil a été soumis à un contrôle rigoureux en fin de fabrication. Si vous avez néanmoins un motif de réclamation, renvoyez-nous l'appareil accompagné de la quittance d'achat. Nous offrons une garantie de 3 ans compter de la date d'achat. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour des dégâts occasionnés par des erreurs de maniement, une utilisation impropre de l'appareil ou pour son usure. Nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques. Les ampoules ne sont pas garanties.

7. Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation : 230 V CA, 50 Hz
Consommation électrique : maximum 27 W
Tension de grille : 800-900 V CC
Ampoule bleue : 230 V CA, 50 Hz, 25 W, E 27
Superficie couverte : env. 30 m²

Vous pouvez trouver les informations produits les plus récentes sur notre site Internet <http://www.hartig-helling.de>

 **Questo scacciainsetti elettronico allontana insetti molesti quali zanzare, mosche e tipule. Gli insetti vengono attirati dalla luce blu. Toccando gli elettrodi sotto tensione gli insetti vengono uccisi in modo veloce ed igienico cadendo poi nel recipiente di raccolta nella parte sottostante.**

1. Collocazione e messa in funzione

La collocazione ottimale è senza dubbio il punto più oscuro della stanza da proteggere. Non collocare l'ap-

parecchio IV 251/IV 301 nelle immediate vicinanze di altre fonti luminose. Si prega di applicare la catena fornita in allegato all'apparecchiatura, che serve per appendere. L'altezza d'installazione ottimale è tra 1,5 e 3 Metri. Non appendete mai la lampada alla cordicella del cavo. Per mettere in funzione l'apparecchio, inflatelo semplicemente la spina in una presa di corrente ed azionate l'interruttore a cordicella.

2. Sostituzione della lampada

- Prima di sostituire la lampada occorre innanzitutto staccare l'apparecchio dalla corrente e scaricare l'elettricità statica. A questo scopo infilare un cacciavite isolato nella griglia e contemporaneamente toccare con esso due avvolgimenti in metallo.
- Svitare l'apparecchio di raccolta e rimuovete le quattro viti dal lato inferiore dell'apparecchiatura.
- Ora è possibile svitare la lampada dal supporto ruotandola in senso antiorario e sostituirla con una lampada originale nuova.
- Il montaggio avviene nella sequenza contraria.

3. Svuotamento del recipiente di raccolta

- Prima di procedere allo svuotamento staccare l'apparecchio dalla corrente.
 - Per svuotare il recipiente di raccolta ruotarlo semplicemente in senso antiorario e quindi svuotarlo.
 - Il montaggio avviene quindi nella sequenza contraria.
- Occorre programmare lo svuotamento ad intervalli regolari.

4. Avvertenze di sicurezza

- Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso.
- Non immergere mai nell'acqua e proteggere dall'umidità.
- Idoneo esclusivamente al funzionamento all'interno di ambienti chiusi e asciutti.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Appendere l'apparecchiatura solo alla catena.
- Prima della pulizia o della sostituzione della lampada, estrarre l'apparecchio dalla presa.
- Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo.
- Non toccare mai con le dita gli elettrodi ad alta tensione dell'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di folgorazione.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se dovesse presentare danni visibili.

5. Offrite un contributo alla protezione dell'ambiente!

Nel momento in cui l'apparecchio dovesse andare fuori uso, non gettarlo semplicemente tra i rifiuti domestici. Sicuramente presso il proprio comune esiste un centro di raccolta o un'oasi ecologica per il riciclaggio dei materiali. Presso questi centri possibile smaltire in modo ecologico i vecchi apparecchi.

6. Manutenzione e garanzia

Prima della pulizia scollegare l'apparecchio da eventuali altri componenti e non utilizzare detergenti aggressivi. L'apparecchio è stato sottoposto ad un accurato controllo finale. Se dovesse tuttavia sussistere motivo di contestazione, inviarci l'apparecchio con la ricevuta di acquisto. Offriamo una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni causati da utilizzo scorretto o non appropriato o dall'usura. Con riserva di modifiche tecniche. Nessuna garanzia sulla lampadina.

7. Dati tecnici

Tensione di alimentazione: 230 V AC, 50 Hz
Assorbimento di potenza: max. 27 W
Tensione della griglia: 800-900 V DC
Lampada blu: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27
Raggio di azione: ca. 30 m²

Informazioni aggiornate sul prodotto sono disponibili sul nostro sito Internet <http://www.hartig-helling.de>

 **El exterminador electrónico de insectos mantiene su entorno libre de insectos tales como mosquitos, moscas y moscardones. Los insectos son atraídos por la luz azul. Al entrar en contacto con los electrodos electrificados, los insectos mueren de una forma rápida e higiénica, cayendo en el colector situado en la parte inferior.**

1. Instalación y puesta en marcha

El sitio más oscuro de la habitación que se quiere proteger es, sin duda alguna, el lugar más idóneo para su colocación. No coloque IV 251/IV 301 cerca de otras fuentes de luz. Instale en el aparato la cadena suministrada que sirve para colgar el aparato. La altura de ajuste óptima se encuentra entre 1,5 y 3 metros. Nunca cuelgue la lámpara del cable. Para poner en funcionamiento el aparato, simplemente conecte el enchufe a una toma de alimentación eléctrica y accione el interruptor para cable flexible.

2. Sustitución de la bombilla

- Antes de proceder a cambiar la lámpara se debe desconectar primero el aparato de la red eléctrica así como descargar la electricidad estática. Para ello, se debe introducir un destornillador aislado a través de la rejilla, tocando con el mismo dos devanados metálicos al mismo tiempo.
- Desatornille el depósito de recogida y desenrosque los cuatro tornillos del panel inferior del aparato.
- A continuación, girando en el sentido de las agujas del reloj, puede sacar la bombilla del porta-bombillas y cambiarla por una nueva bombilla original.
- Para su montaje se debe proceder de forma inversa.

3. Vaciado del colector

- Antes de proceder al vaciado se debe desconectar el aparato de la red eléctrica.
- Para vaciar el colector gire éste simplemente en sentido contrario a las agujas del reloj y vacíe el colector.
- Para su montaje se debe proceder de forma inversa.

El vaciado se debe realizar a intervalos regulares.

4. Indicaciones de seguridad

- Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
- No introducir nunca en agua y proteger de la humedad
- Sólo es adecuado su uso en lugares cerrados y secos.
- No situar al alcance de los niños
- Cuelgue el aparato sólo de la cadena.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente antes de proceder a su limpiado o a cambiar la bombilla.
- No tire del cable para sacar el enchufe de la toma de corriente.
- No intente nunca tocar con los dedos los electrodos de alto voltaje cuando el aparato se encuentre encendido. Existe riesgo de electrocución.
- No poner en marcha el aparato si se aprecian daños visibles.

5. ¡Contribuya a preservar el medio ambiente!

Si un día el aparato deja de funcionar no deberá tirarlos a la basura común. Seguro que la comunidad cuenta con un patio de reciclaje de materiales. Estos le ayudarán a lograr una eliminación de los materiales respetuosa con el medio ambiente.

6. Cuidado y garantía

Antes de limpiar el aparato desconéctelo, si procede, de otros componentes y no utilice detergentes agresivos. El aparato fue sometido a un cuidadoso control final. Si hubiera cualquier motivo de reclamación, envíenos el

aparato junto con el recibo de compra. Ofrecemos una garantía de 3 años a partir de la fecha de adquisición. En caso de averías debidas a manipulación o uso indebido o desgaste, no adoptamos ninguna responsabilidad. Nos reservamos todas las modificaciones técnicas. Las lámparas no están cubiertas por la garantía.

7. Datos técnicos
Tensión de utilización: 230 V AC, 50 Hz
Consumo: máximo 27 W
Tensión de rejilla: 800-900 V DC
Lámpara azul: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27
Campo de acción: aproximadamente 30 m²

 Encontrará informaciones de producto actualizadas en nuestra página web **http://www.hartig-helling.de**

NL
De elektronische insectenverdelger verwijderd lastige insecten zoals bijvoorbeeld steekmuggen, vliegen en muggen. De insecten worden aangetrokken door het blauwe licht. Zodra de insecten in contact komen met de onder spanning staande elektrode worden ze snel en hygiënisch gedood en vallen ze in het reservoir aan de onderzijde van het apparaat.

1. Plaatsing en ingebruikname

In het algemeen is de donkerste plek van het te beschermen vertrek de meest optimale locatie om het apparaat te plaatsen. Plaats de IV 251/IV 301 niet in de directe omgeving van andere lichtbronnen. Bevestig de meegeleverde ketting aan het apparaat. Deze ketting is bedoeld om het apparaat aan op te hangen. De optimale plaatsingshoogte ligt tussen 1,5 en 3 meter. Hang het apparaat a.u.b. nooit aan het net-snoer op.

Om het apparaat in gebruik te nemen, steekt u eenvoudig de stekker in een stopcontact en schakelt u het apparaat in middels de snoerschakelaar.

2. Vervangen van de lamp

1. Vóór het vervangen van de lamp dient u eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen en de statische elektriciteit te ontladen. Daartoe steekt u een geïsoleerde schroevendraaier door het rooster en raakt u met de schroevendraaier gelijktijdig twee metalen wikkelingen aan.

2. Schroef het opvangreservoir los en verwijder de vier schroeven aan de onderzijde van het apparaat.

3. Nu kunt u de lamp, door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien, uit de fitting schroeven en door een nieuwe originele lamp vervangen.

4. De montage geschiedt in de omgekeerde volgorde.

3. Legen van het insectenreservoir

1. Vóór het legen van het reservoir dient u eerst de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen.

2. Om het reservoir te legen, draait u het eenvoudig-weg tegen de wijzers van de klok in los en leegt u het reservoir.

3. De montage geschiedt vervolgens in de omgekeerde volgorde.

Het insectenreservoir dient regelmatig te worden geleegd.

4. Veiligheidsaanwijzingen
- vóór ingebruikname de gebruiksaanwijzing lezen. - apparaat nooit onder water houden en beschermen tegen vochtigheid. - uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten en droge vertrekken. - niet binnen het bereik van kinderen plaatsen. - apparaat uitsluitend aan de ketting ophangen. - vóór het reinigen of het vervangen van de lamp de stekker uit het stopcontact halen. - de stekker nooit door aan het snoer te trekken uit het stopcontact halen.

- probeer nooit wanneer het apparaat ingeschakeld is de hoogspanningselektrode aan te raken; u loopt dan het risico op het krijgen van een elektrische schok.
- het apparaat niet in gebruik nemen wanneer het apparaat zichtbaar beschadigd is.

5. Lever een bijdrage aan de bescherming van het milieu!
Wanneer het apparaat eenmaal zijn beste tijd gehad heeft, dient u dit niet zomaar bij het huisvuil te gooien. Er is vast wel een afval- of recyclingplaats in uw gemeente. Deze zorgt voor een milieuvriendelijke verwerking van uw oude apparaten.

6. Onderhoud en garantie

Scheidt het apparaat voor het reinigen eventueel van andere onderdelen en gebruik u alstublieft geen agressieve reinigingsmiddelen.

Het apparaat is aan een zorgvuldige eindcontrole onderworpen. Mocht u desondanks toch reden hebben om het apparaat terug te sturen, stuurt u ons het apparaat dan, samen met de kwitantie, op. Wij bieden een garantie van 3 jaar vanaf de aanschafdatum.

Voor schade die veroorzaakt is door verkeerd of onjuist gebruik of door verslijting, zijn wij niet verantwoordelijk. Technische wijzigingen voorbehouden.

Geen garantie op de lamp in de fitting.

7. Technische gegevens
Voedingsspanning: 230 V AC, 50 Hz Energieverbruik: max. 27 W Roosterspanning: 800-900 V DC Blauwe lamp: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27 Werkterrein: ca. 30 m²

 Actuele productinformatie vindt u op onze internetsite **http://www.hartig-helling.de**

DK
Denne elektroniske insektdræber gør det af med generende insekter som f.eks. stikmyg, fluer og stankelben. Insekterne tiltrækkes af det blå lys. Ved deres berøring af den strømførende elektrode, bliver insekterne dræbt hurtigt og hygiejnisk og falder ned i den samlebeholder, som er anbragt på undersiden.

1. Opstilling og ibrugtagning

Et optimalt sted for opstilling er det mørkeste sted i det rum, der skal beskyttes. IV 251/IV 301 bør ikke anbringes i umiddelbar nærhed af andre lyskilder.

Monter kæden ved apparatet, den bruges til at hænge apparatet op. Den optimale opstillingshøjde ligger mellem 1,5 og 3 meter. Hæng lampen aldrig op i kablet. Sæt stikket i stikkontakten og tryk kontakten, og apparatet er klar til brug.

2. Lampeskift
- Træk først stikket ud af stikkontakten og aflad den statiske elektricitet, inden du skifter lampe. Stik en isoleret skruetrækker gennem gitteret og rør samtidigt ved to metalviklinger med skruetrækkeren. - Skru samlebeholderen af og fjern de fire skruer på apparatets underside. - Nu kan du skruе lampen ud af fatningen ved at dreje den mod uret og erstatte den med en ny, original lampe. - Samlingen sker i modsat rækkefølge

3. Tømning af samlebeholderen

1. Træk først stikket ud af stikkontakten inden tømningen.

2. Drej simpelt hen samlebeholderen mod uret og tøm beholderen.

3. Samlingen sker i modsat rækkefølge.

Tøm beholderen med regelmæssige mellemrum.

4. Sikkerhedshenvisninger
Læs betjeningsvejledningen, inden du tager apparatet i brug.

- Dyp aldrig apparatet i vand og beskyt det mod fugtighed.
- Apparatet er kun egnet til brug i lukkede, tørre rum.
- Børn må ikke komme i nærheden af apparatet.
- Apparatet må kun hænges op i kæden.
- Træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring eller lampeskift.
- Træk aldrig i kablet for at tage stikket ud af stikkontaktet.
- Forsøg aldrig at røre ved højspændingselektroden med fingrene, mens apparatet er tilsluttet. Fare for elektrisk stød.
- Brug aldrig apparatet, hvis det viser tydelige skader.

5. Giv dit bidrag til miljøbeskyttelsen!

Når apparatet en skønne dag er udsldt, skal du ikke bare kaste det væk som almindeligt husholdningsaffald. Der findes ganske afgjort en genbrugsstation i dit lokale område, hvor man vil sørge for en miljømæssig korrekt bortskaffelse af dit gamle apparat.

6. Pleje og garanti

Afbryd strømmen og skil apparatet fra andre komponenter inden rengøringen, og brug ikke aggressive rengøringsmidler.

Apparatet har været igennem en omfattende slutkontrol. Hvis du alligevel har grund til at reklamere, skal du sende apparatet til os sammen med købsbilaget. Vi yder 3 års garanti fra købsdatoen.

Vi påtager os ikke noget ansvar for skader som følge af forkert behandling, unormal brug eller slid.

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer.

Ingen garanti på lyskilden.

7. Tekniske data
Driftsspænding: 230 V AC, 50 Hz Forbrug: maks. 27 W Gitterspænding: 800-900 V DC Blå lampe: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27 Virkeområde: ca. 30 m²

 Du kan finde aktuelle produktinformationer på vores internetside **http://www.hartig-helling.de**

S
Den elektroniska insektsmaskinen håller undan irriterande insekter såsom myggor, flugor og harkrankar. Insekterna lockas av det blå ljuset. Vid beröring med den strömförande elektroden dödas insekterna snabbt och hygieniskt och faller i den uppsamlingsbehållare som finns placerad på undersidan.

1. Placering och användning

Den bästa placeringen är i regel den mörkaste delen av det utrymme som ska skyddas. Placera inte IV 251/IV 301 i omedelbar närhet av andra ljuskällor. Den bifogade kedjan för upphängning fästs på apparaten. Den bästa placeringshöjden är mellan 1,5 och 3 meter. Häng aldrig upp lampan i sladden. När apparaten ska användas sticks kontakten enkelt i vägguttaget och strömbrytaren på sladden slås på.

2. Byte av lampa
- Innan lampa byts måste strömtillförseln till apparaten brytas och den statiska elektriciteten laddas ur. För detta ändamål stoppas en <i>isolerad</i> skruvmejsel genom gallret. Med skruvmejseln berörs sedan två metallöglor samtidigt. - Skruva bort uppsamlingsbehållaren och ta bort de fyra skruvarna som finns på apparatens undersida. - Genom att skruva lampan motsols kan den tas ur fatningen och bytas mot en ny originallampa. - Ihopsättning sker i omvänd ordningsföljd.

3. Tömning av uppsamlingsbehållaren

1. Innan tömning sker måste strömtillförseln till apparaten brytas.

2. För att tömma behållaren skruvas den av motsols.

Därefter töms den.

3. Ihopsättning sker i omvänd ordningsföljd.

Tömning bör ske regelbundet.

4. Säkerhetsanvisningar
- läs bruksanvisningen innan artikeln tas i bruk. - skydda artikeln mot fukt och doppa den aldrig i vatten. - endast avsedd för användning inomhus. - placeras utom räckhåll för barn. - Häng endast upp apparaten i kedjan. - bryt strömtillförseln före rengöring eller byte av lampa. - dra aldrig kontakten ur vägguttaget med hjälp av sladden. - försök aldrig röra högspänningselektroden med fingrarna när apparaten är i bruk. Risk för stöt! - använd ej apparaten om den har synbara skador.

5. Bättre miljö!

Kasta inte artikeln i hushållssoporna när den tjänat ut. Ta den i stället till en återvinningsstation där den kan tas omhand på ett miljövänligt sätt.

6. Skötsel och garanti

Skilj vid behov apparaten från andra komponenter innan rengöring och använd inte starka rengöringsmedel. Apparaten har genomgått en noggrann slutkontroll. Skulle felaktigheter trots denna kontroll upptäckas ber vi er skicka oss artikeln tillsammans med inköpskvittot. Vi lämnar en garanti på 3 år, fr.o.m inköpsdatum.

För skador som uppkommer på grund av felaktig skötsel, felaktig användning eller genom förslitning lämnas ingen garanti.

Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.

Ingen garanti lämnas för glödlampa.

7. Tekniska data
driftspänning: 230 V AC, 50 Hz strömförbrukning: max. 27 W gallerspänning: 800-900 V DC blå glödlampa: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27 räckvidd: ca. 30 m²

 Aktuell produktinformation finns på vår hemsida **http://www.hartig-helling.de**

FN
Elektroninen hyönteistuhooja eliminoi häiritsevät hyönteiset, kuten esim. sääsket, kärpäset ja hyttyset. Hyönteisiä houkutellessa sinisellä LED-valolla. Hyönteiset kuolevat nopeasti ja hygieenisesti joutuessaan kosketuksiin jännitteen alaisten elektrodien kanssa. Kuolleet hyönteiset putoavat niille varattuun säiliöön (laitteen alaosassa).

1. Asennus ja käyttöönotto

Suojattavan tilan pimein kohta on ihanteellisin asennuspaikka. Älä aseta IV 251/IV 301 –laitetta muiden valonlähteiden välittömään läheisyyteen.

Mukana olevaa ketjua käytetään laitteen ripustamiseen. Optimaalinen ripustuskorkeus on 1,5 m – 3 m välillä. Älä koskaan ripusta lamppua siten, että se roikkuu kaapelista.

Laitte käytetään päälle liitettävällä pistoke pistorasiaan ja painamalla johdossa olevaa katkaisinta.

2. Lampun vaihtaminen
- Laitte tulee kytkeä irti verkkovirrasta ja staattinen sähkövaraus on vapautettava ennen lampun vaihtamista. Vaihtaminen tapahtuu työntämällä hilaa <i>eris-</i>tesuojatulla ruuvitaltalla siten, että sen kaksi metallikäämiä irtoavat samanaikaisesti. - Ruuvaa keräyssäiliö auki ja irrota laitteen alaosassa olevat neljä ruuvia. - Tämän jälkeen lamppu voidaan vastapäivään kiertämällä irrottaa pidikkeestään. Kun lamppu on irrotettu, voidaan sen tilalle asettaa uusi lamppu. - Uusi lamppu asetetaan paikalleen käännetyssä järjestyksessä.

3. Keräyssäiliön tyhjentäminen

1. Laitte on irrotettava verkkovirrasta ennen kuin säiliötä aletaan tyhjentää.

2. Kierrä keräyssäiliötä vastapäivään, jolloin se irtoaa pidikkeestään. Tämän jälkeen säiliö voidaan tyhjentää.

3. Säiliö asetetaan takaisin paikalleen käännetyssä järjestyksessä.

Säiliö tulisi tyhjentää säännöllisin väliajoin.

4. Turvallisuusohjeita
- Lue käyttöopas ennen käyttöönottoa. - Älä koskaan upota laitetta veteen, vaan suojaa se kosteudelta. - Laitte soveltuu käytettäväksi vain suljetuissa ja kuivissa tiloissa. - Älä aseta laitetta lasten ulottuville. - Ripusta laite roikkumaan vain ketjun varassa. - Irrota laite pistorasiasta ennen puhdistusta tai lampun vaihtoa. - Älä koskaan vedä kaapelijohdosta irrottaessasi pistotulppaa pistorasiasta. - Älä milloinkaan yritä tarttua korkeajännite-elektrodiin, kun laite on kytketty virtaan. Sähköiskuvaara! - Älä ota laitetta käyttöön, jos siinä on silmin havaittavia vaurioita.

5. Huolehtikaa laitteen hävittämisestä luontoa säästävällä tavalla!

Kun laite jonain päivänä on käytetty loppuun, ei sitä saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Kotipaikkakunnallanne toimii varmasti romuliikkeitä tai kierrätyskeskus. Ne huolehtivat siitä, että sähköromu hävitetään luontoa säästävällä tavalla.

6. Huolto ja takuu

Irrota laite muista komponentista ennen puhdistustoi- miin ryhtymistä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita/-välineitä.

Laitteelle on valmistajan toimesta suoritettu perusteellinen lopputarkastus. Mikäli teillä kuitenkin on huomautettavaa ostamanne laitteen kunnosta, pyydämme teitä lähettämään ko. laitteen sekä ostokuitinne meille.

Myöntämämme takuu on voimassa 3 vuotta ostopäivästä.

Emme kuitenkaan voi ottaa vastuuta vaurioista, jotka aiheutuvat huonosta käsittelystä, epäasianmukaisesta käyttötavasta tai kulumisesta.

Varaamme oikeuden tehdä laitteeseen teknisiä muutoksia.

Lampulla ei ole takuuta.

7. Tekniset tiedot
Käyttöjännite: 230 V AC, 50 Hz Virrantarve: max. 27 W Hilajännite: 800-900 V DC Sinivalolamppu: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27 Vaikutusalue: noin 30 m²

 Uusimmat tuotetiedot löydätte internet-sivuiltamme osoitteesta: **http://www.hartig-helling.de**

TR
Bu elektronik haşere öldürücü sivrisinek ve sinek gibi rahatsız edici haşerelerin yok edilmesini sağlar. Haşereler mavi lamba vasıtasıyla çekimlenir. Elektrik altında bulunan elektrotlara temas edilmesi suretiyle haşereler hızla ve hijyenik bir şekilde öldürülür ve alt tarafa yerleştirilen toplama kabına düşerler.

1. Kurulum ve işletime alma

Optimum kurulum yeri için genellikle korunacak odanın en karanlık bölümü uygundur. IV 251/IV 301 cihazını lütfen doğrudan diğer ışık kaynaklarının yakınına koyarak çalıştırmayınız.

Birlikte teslim edilen ve asmaya yarayan zinciri cihaza bağlayınız. Optimum asma yüksekliği 1,5 ile 3 metre arasındadır. Lambayı asla kablo kordonundan asmayınız.

Cihazı çalıştırmak için fişini elektrik prizine takınız ve kordon şalterini çekiniz.

2. Lamba değiştirme

1. Lamba değiştirme işleminden önce cihazın elektrik fişini prizden çıkarak statik elektriği boşaltmalısınız. Bunun için *izole* edilmiş bir tornavidayı izgaranın arasına iterek tornavidanın ucunu iki metal sargıya aynı anda dokundurmalısınız.

2. Toplama kabını çözerek cihazın altında bulunan dört vidayı sökünüz.

3. Şimdi lambayı saat yönünün tersine çevirerek duyundan çıkarıp yeni bir orijinal lamba ile değiştirebilirsiniz.

4. Cihazın tekrar toplanması, sökme işleminin tersine göre yapılır.

3. Toplama kabının boşaltılması

1. Boşaltma işleminden önce cihazın elektrik fişini prizden çıkarmalısınız.

2. Toplama kabını boşaltmak için toplama kabını saat yönünün tersine doğru çevirerek kabı boşaltınız.

3. Cihazın tekrar toplanması, sökme işleminin tersine göre yapılır.

Boşaltma işlemini sık aralıklarla yapmanız önerilir.

4. Emniyet talimatları

- Cihazı ilk işletime almadan önce kullanma talimatını okuyunuz.
- Cihazı asla suya daldırmayınız ve neme karşı koruyunuz.
- Cihaz yalnızca kapalı ve kuru alanlardaki kullanımlar için tasarlanmıştır.
- Çocukların ulaşabileceği yerlere koymayınız.
- Cihazı yalnızca zincirinden asınız.
- Temizleme veya lamba değiştirme işleminden önce cihazın fişini elektrik prizinden çıkarınız.
- Cihazın fişini asla kablosundan tutarak elektrik prizinden çekmeyiniz.
- Cihaz çalışırken yüksek gerilimli elektrotlara parmaklarınızla dokunmaya çalışmayınız. Elektrik çarpması tehlikesi söz konusudur.
- Cihazda görülebilir derecede hasarlar mevcut ise, çalıştırmayınız.

5. Çevre korumaya katkıda bulunun!

Eğer bir gün cihazınız ömrünü tamamlarsa, cihazı rasgele bir ev çöpine atmayın. Bölgenizde mutlaka bir değerlendirme veya geri dönüşüm merkezi vardır. Burası eski cihazlarınızı çevre dostu bir şekilde tasfiye eder.

6. Bakım ve Garanti

Cihazı yıkamadan önce diğer muhtemel bileşenlerden ayırın ve lütfen agresif temizleyiciler kullanmayın. Cihaz itinalı bir şekilde son kontrolden geçirildi. Buna rağmen herhangi bir zorlukla karşılaşırsanız, satın alma fişi ile birlikte cihazı bize gönderin. Satış tarihinden itibaren 3 yıllık bir garanti veriyoruz.

Yanlış tutma, tekniğine uygun olmayan kullanım veya aşınma nedeniyle ortaya çıkan hasarlar için sorumluluk almayız.

Teknik değişiklik hakkı saklıdır.

Aydınlatma araçları garanti kapsamında değildir.

7. Teknik veriler

İşletim voltajı: 230 V AC, 50 Hz

Elektrik sarfiyatı: Azami 27 W

İzgara gerilimi: 800-900 V DC

Mavi lamba: 230 V AC, 50 Hz, 25 W, E 27

Etki alanı: Yaklaşık 30 m2

 Ürünlerle ilgili güncel bilgileri internet sayfamızdan bulabilirsiniz: **http://www.hartig-helling.de**